

beurer

TL 70



IT Lampada di luce naturale del giorno
Instruzioni per l'uso

CE 0598

Contenuto

1. Introduzione.....	2	8. Conservazione.....	7
2. Spiegazione dei simboli.....	3	9. Smaltimento	7
3. Avvertenze	3	10. Che cosa fare in caso di problemi?.....	8
4. Descrizione dell'apparecchio	5	11. Dati tecnici.....	8
5. Messa in funzione.....	5	12. Alimentatore	9
6. Funzionamento.....	6	13. Garanzia	9
7. Pulizia e cura dell'apparecchio.....	7		

1. Introduzione

Perché la luce naturale del giorno?

Uso previsto

La lampada per luminoterapia viene utilizzata come fonte di luce con funzione di “terapia luminosa” in cui l’illuminazione artificiale dell’ambiente garantirebbe all’utente un senso di relax, allevierebbe la depressione o servirebbe a curare i disturbi emotivi stagionali. Molte persone si sentono regolarmente prive di energia durante tutta la giornata; questo prodotto può essere utilizzato per dare loro la carica facendole sentire più energiche, sopprimendo l’ormone del sonno all’interno dell’organismo.

Quando in autunno la durata della luce solare diminuisce sensibilmente e le persone si trovano sempre più immerse nei mesi invernali, possono insorgere disturbi da carenza di luce, spesso definiti „depressione invernale”. I sintomi possono manifestarsi in diversi modi:

- Scompenso
- Malumore
- Mancanza di energia e apatia
- Malessere generale
- Maggiore sonnolenza
- Inappetenza
- Disturbi della concentrazione

Tali sintomi insorgono in quanto la luce, e specialmente la luce del sole, è di importanza vitale e influisce direttamente sul corpo umano. La luce solare regola indirettamente la produzione di melatonina, che però viene rilasciata nel sangue soltanto in assenza di luce. Questo ormone indica al corpo che è ora di andare a dormire. Nei mesi in cui l’irraggiamento solare è minore vi è quindi una maggiore produzione di melatonina. Per questa ragione è infatti più difficile alzarsi, in quanto le nostre funzioni vitali sono rallentate. Impiegando la lampada di luce naturale del giorno subito dopo il risveglio, cioè probabilmente al mattino presto, la produzione di melatonina può essere arrestata, in modo da influenzare positivamente l’umore. La mancanza di luce inibisce inoltre la produzione di serotonina, nota anche come ormone della felicità poiché è in grado di influire significativamente sul nostro „benessere“. La luce è in grado di regolare la quantità di ormoni e neurotrasmettitori presenti nel cervello e di conseguenza anche la nostra energia, le nostre sensazioni, e più in generale, il nostro benessere. Essa ha quindi un ruolo chiave nella gestione di questi scompensi ormonali. Per contrastare lo squilibrio ormonale, le lampade di luce naturale del giorno forniscono un adeguato apporto di luce solare naturale.

In campo medico le lampade di luce naturale del giorno vengono utilizzate per la fototerapia contro i disturbi da carenza di luce. Tali lampade simulano la luce diurna superando i 10.000 Lux e influiscono sul corpo umano, pertanto vengono utilizzate a scopo curativo o preventivo. La normale luce elettrica non è invece in grado di influire sull’equilibrio ormonale, perché ad esempio in un ufficio ben illuminato la potenza di illuminazione può arrivare a raggiungere 500 Lux.

- Contenuto della confezione:**
- Lampada di luce naturale
 - Le presenti istruzioni per l’uso
 - Adattatore

2. Spiegazione dei simboli

I seguenti simboli sono presenti nelle istruzioni per l'uso o sull'apparecchio:

	Seguire le istruzioni Prima dell'inizio dei lavori e/o dell'utilizzo di apparecchi o macchine, leggere le istruzioni		Temperatura e umidità di esercizio consentite
	Avvertenza Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute		Informazioni sul prodotto Indicazione di informazioni importanti
	Attenzione Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori		Produttore
	Numero di serie		Apparecchio con classe di protezione II L'apparecchio è dotato di doppio isolamento di protezione corrispondente alla classe di protezione 2
	Marchio CE Il presente prodotto soddisfa i requisiti delle direttive europee e nazionali vigenti.		OFF / ON
	Smaltimento secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)		Protetto contro la penetrazione di corpi solidi di diametro 12,5 mm e superiore, e contro la caduta verticale di gocce d'acqua
	Corrente continua L'apparecchio è adatto solo a un uso con corrente continua		Classe IP Apparecchio protetto contro la penetrazione di corpi solidi ≥12,5 mm e contro la caduta inclinata di gocce d'acqua
	Temperatura e umidità di stoccaggio consentite		Separare i componenti dell'imballaggio e smaltrirli secondo le norme comunali.
	Separare il prodotto e i componenti dell'imballaggio e smaltrirli secondo le norme comunali.		Etichetta di identificazione del materiale di imballaggio. A = abbreviazione del materiale, B = codice materiale: 1-7 = plastica, 20-22 = carta e cartone
	Codice articolo		Data di fabbricazione
	Dispositivo medico (Simbolo MDR)		

3. Avvertenze

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso, che dovrà conservare per un uso successivo e alla portata di chi utilizza la bilancia, e rispetti le avvertenze.

Norme di sicurezza

Pericolo

- La lampada di luce naturale del giorno è da utilizzare esclusivamente sugli esseri umani.
- Prima dell'uso assicurarsi che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni visibili e rimuovere integralmente l'imballaggio. In caso di dubbi non utilizzarlo e rivolgersi al rivenditore oppure contattare il servizio clienti all'indirizzo indicato.
- Assicurarsi che la lampada di luce naturale del giorno sia appoggiata su di un supporto stabile.
- L'apparecchio deve essere alimentato solo con la tensione indicata sulla targhetta identificativa.

- Non immergere l'apparecchio in acqua e non utilizzarlo in ambienti umidi.
- Non utilizzare su bambini sotto i sei anni, persone non pienamente in possesso delle proprie facoltà mentali o insensibili al calore (affette da patologie che causano alterazioni della pelle), oppure dopo l'assunzione di analgesici, alcol o droghe.
- Tenere il materiale di imballo fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento!).
- L'apparecchio può essere coperto o riposto nella confezione solo se completamente raffreddato.
- Estrarre l'alimentatore e lasciare raffreddare l'apparecchio prima di toccarlo.
- Se collegato alla rete elettrica, l'apparecchio non deve essere toccato con le mani bagnate. Fare in modo che su di esso non schizzino gocce d'acqua. L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto se perfettamente asciutto.
- Attaccare e staccare l'alimentatore e toccare il pulsante ON/OFF solo con le mani asciutte.
- Tenere il cavo di alimentazione lontano da oggetti caldi o fiamme vive.
- Pericolo di strangolamento a causa di cavi oltremodo lunghi.
- Proteggere il dispositivo da colpi e urti.
- Non estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione.
- In caso di danni all'alimentatore o al corpo dell'apparecchio, rivolgersi al Servizio clienti oppure al rivenditore, in quanto per la riparazione sono necessari utensili speciali.
- Il distacco dalla rete di alimentazione è garantito solo quando l'alimentatore viene estratto dalla presa di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di collegamenti di gas anestetico infiammabile con aria, ossigeno o ossido di azoto.
- Non effettuare calibrazioni, controlli preventivi e interventi di manutenzione sull'apparecchio.
- Non è possibile riparare l'apparecchio. Non contiene componenti riparabili dall'utilizzatore.
- Non modificare l'apparecchio senza l'autorizzazione del produttore.
- Se l'apparecchio subisce modifiche, è necessario effettuare test e controlli approfonditi per garantire la sicurezza del successivo utilizzo dell'apparecchio.
- Non posizionare l'apparecchio in modo che sia difficile scollarlo dall'alimentazione.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che l'apparecchio sia in buono stato. In caso di danni, non utilizzare l'apparecchio.
- L'utilizzo prolungato di un'unità danneggiata può essere pericoloso e causare lesioni o risultati indesiderati.
- Il corpo è costituito principalmente da PC/ABS. Tenere presente possibili reazioni allergiche a questi materiali.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato su bambini di età inferiore ai 6 anni in quanto sussiste un pericolo di inalazione o ingestione di piccole parti e di lesioni da contatto dovute alla mancata osservanza delle istruzioni del manuale.
- Non è consentito utilizzare accessori, parti rimovibili e materiali che non siano descritti nelle istruzioni per l'uso.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito quando è acceso per evitare il rischio di incendi o ustioni.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone con capacità fisiche, percettive o intellettive ridotte o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano sorvegliate o abbiano ricevuto istruzioni concernenti l'uso dell'apparecchio per evitare il rischio di incendio o ustioni.
- I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio, al fine di evitare il rischio di incendi e ustioni.
- Acqua ed elettricità sono una combinazione pericolosa!
Per evitare il rischio di folgorazione,
 - non utilizzare il dispositivo in ambienti umidi (ad es. in bagno o vicino a una doccia o a una piscina),
 - non lasciar penetrare acqua nell'apparecchio.
- Se la presa a muro utilizzata per alimentare il dispositivo non ha collegamenti in buono stato, la sua spina può surriscaldarsi. Assicurarsi di collegare il dispositivo a una presa a muro correttamente installata per evitare il rischio di incendi e ustioni.
- Non sottoporre il dispositivo a forti urti per evitare il rischio di danneggiare la lampada.
- Collegare sempre l'apparecchio dopo l'uso e in caso di interruzione di corrente per evitare il rischio di danni al dispositivo.

Avvertenze generali

⚠ Attenzione

- In caso di assunzione di farmaci come analgesici, antiipertensivi o antidepressivi, prima di impiegare la lampada è opportuno consultare un medico.
- Le persone affette da patologie della cornea, così come i diabetici, prima di iniziare ad utilizzare la lampada dovrebbero sottoporsi a una visita medica.
- Non utilizzare se affetti da cataratta, glaucoma, patologie del nervo ottico o infiammazioni all'umor vitreo.
- In caso di qualsiasi problema di salute consultare il proprio medico curante.
- Prima di utilizzare l'apparecchio rimuovere integralmente l'imballaggio.
- Le lampadine (tubi fluorescenti) sono esclusi dalla garanzia.
- L'apparecchio deve essere posizionato su una base stabile e tenuto lontano dalle zone accessibili ad animali domestici e bambini.

Riparazione

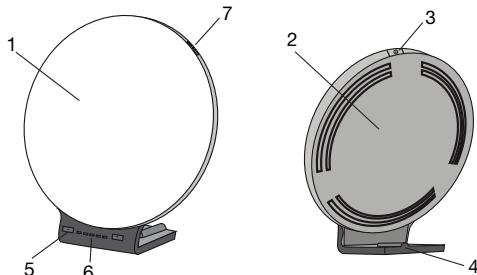
⚠ Attenzione

- Non è consentito aprire l'apparecchio. Non è consentito aprire l'apparecchio. Non cercare di ripararlo autonomamente: vi è il rischio di riportare lesioni gravi. Qualora tale regola non venisse osservata, la garanzia perderebbe di validità.
- Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.
- Su richiesta il produttore può fornire lo schema elettrico, l'elenco dei componenti, una descrizione, dettagli sulla taratura e altre informazioni necessarie a supportare il personale di manutenzione nella riparazione di parti dell'apparecchiatura medica riparabili dal personale di manutenzione indicato dal produttore.

4. Descrizione dell'apparecchio

Panoramica

1. Schermo luminoso
2. Lato posteriore del corpo
3. Pulsante On/Off
4. Attacco dell'alimentatore
5. Impostazione timer „- / +“
6. Timer LED
7. Impostazione luminosità (dimmer)



5. Messa in funzione

Rimuovere la pellicola dall'apparecchio. Verificare l'eventuale presenza di danni o difetti. Se si individuano danni o difetti, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al Servizio clienti o al fornitore.

Posizionamento

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana. È necessario scegliere una posizione che consenta una distanza da 10 cm a 40 cm tra l'apparecchio e l'utilizzatore. Questo consente la massima efficacia della lampada.

Alimentazione

- La lampada di luce naturale può essere utilizzata esclusivamente con l'alimentatore descritto nelle presenti istruzioni per l'uso per evitare possibili danni all'apparecchio.
- Collegare l'alimentatore all'apposito attacco sul retro della lampada di luce naturale. Collegare l'alimentatore esclusivamente alla tensione di rete riportata sulla targhetta.
- Dopo avere utilizzato la lampada di luce naturale, staccare l'alimentatore prima dalla presa e poi dalla lampada di luce naturale.

ⓘ Avvertenza:

- Assicurarsi che ci sia una presa di corrente vicino al luogo in cui si intende posizionare l'apparecchio.
- Prestare attenzione alla posizione del cavo, in modo tale che nessuno corra il rischio di inciampare.

6. Funzionamento

1	Collegare l'alimentatore al relativo attacco.												
2	Accensione della lampada ► Premere il pulsante On/Off.												
3	Timer LED La lampada di luce naturale TL70 visualizza la durata del trattamento corrente mediante 5 LED. La durata del trattamento può essere impostata nei 5 livelli indicati di seguito. Alla prima accensione della lampada la funzione timer non è attivata. La lampada rimane quindi accesa finché non viene di nuovo spenta oppure non viene impostata una durata di trattamento (Timer = 0 min). Per utilizzare il timer, impostare il livello desiderato da 1 a 5 con i pulsanti „+/-“. Il livello 1 corrisponde a 15 minuti di trattamento. Di seguito gli altri livelli disponibili:												
	<table border="1"><thead><tr><th>Durata del trattamento</th><th>Numero di LED accesi</th></tr></thead><tbody><tr><td>15 Minuti</td><td>1</td></tr><tr><td>30 Minuti</td><td>2</td></tr><tr><td>45 Minuti</td><td>3</td></tr><tr><td>90 Minuti</td><td>4</td></tr><tr><td>120 Minuti</td><td>5</td></tr></tbody></table>	Durata del trattamento	Numero di LED accesi	15 Minuti	1	30 Minuti	2	45 Minuti	3	90 Minuti	4	120 Minuti	5
Durata del trattamento	Numero di LED accesi												
15 Minuti	1												
30 Minuti	2												
45 Minuti	3												
90 Minuti	4												
120 Minuti	5												
4	Dopo questa durata, la lampada si spegne automaticamente. Per disattivare la funzione timer, è possibile premere il pulsante „-“ finché i LED non vengono spenti.												
5	Impostazione della luminosità La lampada di luce naturale del giorno TL 70 dispone di 10 livelli di luminosità. Con i pulsanti laterali „+/-“ è possibile impostare il livello di luminosità desiderato: è necessario impostare un livello che sia confortevole per gli occhi durante il trattamento. Quando l'apparecchio viene spento, viene memorizzato l'ultimo livello impostato. Alla successiva accensione, la lampada viene avviata con il livello memorizzato. Esposizione alla luce Posizionarsi il più vicino possibile alla lampada mantenendosi però ad una distanza tra i 10 e i 40 cm. Durante l'esposizione è possibile svolgere anche altre attività, come ad esempio leggere, scrivere, telefonare ecc. <ul style="list-style-type: none">• Rivolgere di tanto in tanto lo sguardo verso la luce, in quanto l'assorbimento delle radiazioni luminose avviene attraverso gli occhi (la cornea).• È possibile utilizzare la lampada di luce naturale del giorno per un numero illimitato di volte. Tuttavia, la fototerapia è più efficace se la si esegue per almeno 7 giorni di seguito come prescritto dalle indicazioni.• Per la massima efficacia, è consigliabile eseguire il trattamento tra le 6 del mattino e le 8 di sera per 2 ore al giorno.• Non fissare però direttamente la lampada per tutta la durata dell'esposizione, in quanto questo potrebbe irritare la cornea.• Iniziare con un'esposizione breve, che potrà essere prolungata nel corso della settimana. <p>(i) Avvertenza: Alle prime esposizioni può capitare di avvertire dolore agli occhi e alla testa. Una volta che il sistema nervoso si è abituato ai nuovi stimoli, il dolore scomparirà nel corso delle sedute seguenti.</p>												

6	<p>Attenersi alle seguenti indicazioni</p> <p>Durante l'esposizione, la distanza consigliata tra viso e lampada è di 10 - 40 cm. La durata dell'applicazione dipende anche dalla distanza:</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 30%;">Distanza</th><th style="width: 70%;">Durata</th></tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Fino a 10 cm</td><td>Mezzora al giorno</td></tr> <tr> <td>Fino a 25 cm</td><td>1 ora al giorno</td></tr> <tr> <td>Fino a 40 cm</td><td>2 ore al giorno</td></tr> </tbody> </table> <p>Vale che: minore è la distanza dalla fonte luminosa, minore deve essere la durata dell'esposizione.</p>	Distanza	Durata	Fino a 10 cm	Mezzora al giorno	Fino a 25 cm	1 ora al giorno	Fino a 40 cm	2 ore al giorno
Distanza	Durata								
Fino a 10 cm	Mezzora al giorno								
Fino a 25 cm	1 ora al giorno								
Fino a 40 cm	2 ore al giorno								
7	<p>Utilizzo prolungato nel tempo</p> <p>Ripetere l'esposizione nelle stagioni in cui l'irradiamento solare è minore almeno per 7 giorni consecutivi, o anche più a lungo, secondo le necessità. Effettuare il trattamento preferibilmente nelle prime ore del mattino.</p>								
8	<p>Spegnimento della lampada</p> <p>► Premere il pulsante On/Off. I LED si spengono. Estrarre l'alimentatore dalla presa.</p> <p>⚠ ATTENZIONE!</p> <p>Dopo l'uso la lampada è calda. Lasciarla raffreddare per un tempo sufficientemente lungo prima di rimetterla a posto e/o di riporla nella sua confezione.</p>								

7. Pulizia e cura dell'apparecchio

L'apparecchio andrebbe pulito di tanto in tanto.

⚠ Attenzione

- Assicurarsi che non penetri acqua all'interno dell'apparecchio.
Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, spegnerlo, scollarlo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare.
- Non lavare l'apparecchio nella lavastoviglie!
Per la pulizia utilizzare un panno leggermente umido.
- Se collegato alla rete elettrica, l'apparecchio
non deve essere toccato con le mani bagnate. Fare in modo che su di esso non schizzino gocce d'acqua.
L'apparecchio deve essere messo in funzione soltanto se perfettamente asciutto.

8. Conservazione

Se non si utilizza l'apparecchio per un lungo periodo di tempo, conservarlo scollegato dalla presa di alimentazione in un ambiente secco e lontano dalla portata dei bambini. Per informazioni sulle condizioni di conservazione, vedere il capitolo "Dati tecnici".

- Dalla temperatura ambiente minima di stoccaggio di -20 °C occorrono circa 30 minuti per riprendere il funzionamento normale a una temperatura ambiente di 20 °C.
- Dalla temperatura ambiente massima di stoccaggio di 50 °C occorrono circa 30 minuti per riprendere il funzionamento normale a una temperatura ambiente di 20 °C.

9. Smaltimento

A tutela dell'ambiente, al termine del suo utilizzo l'apparecchio non deve essere smaltito nei rifiuti domestici. Lo smaltimento va effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



10. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Possibile causa	Soluzione
L'apparecchio non si illumina.	Il pulsante On/Off è disattivato.	Attivare il pulsante On/Off.
	Assenza di corrente.	Collegare correttamente la spina.
	Assenza di corrente.	Il cavo di alimentazione è difettoso. Rivolgersi al Servizio clienti o al rivenditore.
	Il ciclo di vita dei LED è stato superato.	Per le riparazioni rivolgersi al servizio clienti o a un rivenditore autorizzato.

11. Dati tecnici

Codice	TL 70
Dimensioni (larghezza, altezza, profondità)	366 x 335 x 203 mm
Peso	1130 g (1240 g con adattatore)
Dispositivo d'illuminazione	LED
Lunghezza d'onda bianca	410 - 800 nm
Limite lunghezze d'onda corte	14,83 mW/m ²
Potenza	36 Watt
Intensità di illuminazione	10.000 Lux (Distanza: ca. 10 cm)
Condizioni di funzionamento	Da +5 °C a +35 °C, 15-90% di umidità relativa e intervallo di pressione 86-106 kPa
Condizioni di stoccaggio	Da -20 °C a +50 °C, 15-90% di umidità relativa e intervallo di pressione 86-106 kPa
Classificazione prodotto	Alimentazione esterna, classe di protezione II, IP21
Temperatura di colore dei LED	5.300 Kelvin (+/- 300 K)
Accessori	Alimentatore, istruzioni per l'uso

Con riserva di modifiche tecniche.

Il numero di serie si trova sull'apparecchio o nel vano batterie.

Questo apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive europee per i dispositivi medici 93/42/EEC e 2007/47/EC e alla legge sui dispositivi medici (esclusa la luce rossa).

Indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica

L'apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva europea per i dispositivi medici 93/42/EEC (impostazione therapy), alla legge sui dispositivi medici, alla norma europea EN 60601-1-2 (corrispondenza a CISPR-11, IEC 61000-3-2, IEC 61000-3-3, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-4, IEC 61000-4-5, IEC 61000-4-6, IEC 61000-4-8, IEC 61000-4-11) e necessita di precauzioni d'impiego particolari per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica.

- L'apparecchio è idoneo per l'utilizzo in qualsiasi ambiente riportato nelle presenti istruzioni per l'uso, incluso l'ambiente domestico.
- In determinate circostanze, in presenza di disturbi elettromagnetici, l'apparecchio può essere utilizzato solo limitatamente. Ne possono conseguire ad es. messaggi di errore o un guasto del display/apparecchio.
- Evitare di utilizzare il presente apparecchio nelle immediate vicinanze di altri apparecchi o con apparecchi in posizione impilata, poiché ciò potrebbe determinare un funzionamento non corretto. Laddove si renda tuttavia necessario un utilizzo di questo tipo, è opportuno tenere sotto controllo questo apparecchio e gli altri apparecchi in modo da assicurarsi che funzionino correttamente.
- L'utilizzo di altri accessori diversi da quelli stabiliti dal produttore dell'apparecchio o in dotazione con l'apparecchio può comportare la comparsa di significative emissioni elettromagnetiche di disturbo o ridurre la resistenza dell'apparecchio alle interferenze elettromagnetiche e determinare un funzionamento non corretto dello stesso.
- La mancata osservanza può ridurre le prestazioni dell'apparecchio.

12. Alimentatore

Codice	MP45 – 240150 – AG
Ingresso	100–240 V ~ 50/60 Hz
Uscita	24 V CC, 1.5 A, solo insieme al TL 70
Protezione	L'apparecchio è dotato di un doppio isolamento di protezione, classe di protezione II
	Polarità del collegamento di tensione continua
Classificazione	IP22
Durata prevista	3 anni

13. Garanzia

Per ulteriori informazioni sulla garanzia e sulle condizioni di garanzia, consultare la scheda di garanzia fornita.



Dongguan Q & S Electronic Manufacturing Company Limited
No.2, North 3rd Street, Xiangmang West Road, Qingxi Town, Dongguan City,
Guangdong Province, China

Distributed by: Beurer GmbH • Söflinger Str. 218 • 89077 Ulm, Germany
Tel.: +49 (0)731 / 39 89-144 • Fax: +49 (0)731 / 39 89-255
www.beurer.com • Mail: kd@beurer.de



MedNet EC-REP GmbH, Borkstrasse 10, 48163 Münster, Germany

